



Historischer Moment: die erste ordentliche Generalversammlung des Fachverbandes Hufschmiede.

Un moment historique : la première assemblée générale ordinaire de l'Association professionnelle des maréchaux-ferrants.



Hufschmiede GV 2013

## Der Verband ist auf gutem Weg

Freude am Wiedersehen – Hufschmiede aus der ganzen Schweiz trafen sich vor der Wagenremise des NPZ und tauschten ihre Informationen aus, bis Vizepräsident Peter Wäfler um 13 Uhr die erste Ordentliche Generalversammlung in der Geschichte der Schweizer Hufschmiede eröffnete. Als erstes überbrachte er die gute Nachricht, dass Präsident Richard Hasler nach einem medizinischen Eingriff auf dem Weg der Genesung ist. Dann fasste er im Jahresbericht die wichtigsten Nachrichten und Tätigkeiten des ersten Verbandes zusammen. Nach einem kurzen Exkurs in die Geschichte des Bildungszentrums – von der «Urzelle Aarewg 19» zum BZA, an dem ab 2014 auch die Metallbauer geschult werden – berichtete er über das erste Jahr im Leben des Verbandes und erwähnte unter anderem die erfolgreiche Teilnahme von Mitgliedern an nationalen und internationalen Tätigkeiten oder die finanziell gute Situation des Verbandes. Er klammerte aber auch Herausforderungen nicht aus, so musste der Verband die Nachfolge von Andreas Furgler und Siegfried Dauner regeln. Es folgten die Be-

richte aus den Rayons West (Daniel Bonzon und Daniel Gebhard), Mitte (Beat Flückiger und Peter Wäfler) und Ostschweiz (Philipp Bühler und Walter Wolf). Sie erwähnten Tätigkeiten, die der Weiterbildung, dem Zusammenhalt, der Kontaktpflege und dem Wettkampf dienen und zeigen, dass der Verband ein aktives Leben entwickelt hat, so etwa ein Feierabendseminar am Tierspital Zürich, die Präsenz an der Wirtschaftsmesse im Bündner Prättigau oder die Auftritte des Swiss Farrier Teams an der Offa Pferdemesse mit einem Lehrlingswettkampf, den SwissSkills.

### Neue Mitglieder mit Lernenden

Die Jahresrechnung präsentierte sich als Kuriosum. Christian Krieg – seit gerade gut fünf Wochen im Amt als Sekretär – wies ein Minus von 3.95 Franken aus. Der Grund: Die Spesen des Bankkontos waren höher als der Zinsertrag, und die Mitgliederbeiträge werden erst im Betriebsjahr 2013 ausgewiesen. Diese, so versicherte er, werden laufend eingezahlt und im Budget 2013 wies er einen kleinen Gewinn aus. Besinnlich wurde es, als die Anwesenden Abschied von

Michel Gerber nehmen mussten, der an einem Herzversagen während einer Ausfahrt mit dem Gespann verstorben war. Mit einem Nachruf auf deutsch und französisch und einer Denkminute erwiesen ihm die Anwesenden die Ehre. Doch dann ging es um neue Mitglieder – gleich sechs Betriebe konnte die Versammlung aufnehmen, drei davon erfreulicherweise mit Lernenden. Peter Wäfler hiess die Neuen im Verband herzlich willkommen, machte sie auf ihre Rechte und Pflichten aufmerksam und wünschte ihnen tolle Kameradschaft. Schliesslich kam es zu den Ehrungen: Daniel Bonzon, Ernst Felder, August Marthaler und Ueli von Niederhäuser wurden für ihren langjährigen Einsatz als Chefexperten verdankt. Alle Traktanden wurden übrigens von den Anwesenden – 26 Stimmkarten wurden ausgegeben – einstimmig angenommen – bei einem Bestand von 88 Aktivmitgliedern allerdings (noch) eine leider kleine Anzahl.

### Kritische Diskussion gehört zum Verband

Unter Varia informierte Stabsadj Bernhard Häberli, Schmiedechef Armee,

AG des maréchaux-ferrants 2013

## Une association sur la bonne voie

**La première AG de l'Association professionnelle des maréchaux-ferrants a eu lieu le 5 juillet 2013 au Centre équestre national. Tous les points de l'ordre du jour ont été adoptés à l'unanimité, et les participants ont profité de leur séjour à Berne pour échanger avec passion.**

La joie de se revoir : des maréchaux-ferrants de toute la Suisse se sont retrouvés devant la remise du CEN et ont échangé des informations, avant que, à 13h, Peter Wäfler, le vice-président de l'association, ne déclare ouverte la première assemblée générale ordinaire de l'histoire des maréchaux-ferrants suisses. En premier lieu, il a annoncé une bonne nouvelle concernant Richard Hasler. En effet, après une intervention médicale, le président de l'association est en train de se rétablir. Il a ensuite présenté, dans son rapport sur l'année, une synthèse des principales nouvelles et activités de ces douze premiers mois d'existence de l'association. Après une brève digression sur l'histoire du centre de formation, de la « cellule originale d'Aareweg 19 » au CFA, où les constructeurs métalliques seront eux aussi formés à partir de 2014, il a évoqué cette première année, et notamment la participation réussie des membres aux activités nationales et internationales, ou encore la bonne santé financière de l'association. Il n'a toutefois pas passé sous silence les défis que celle-ci devra

relever, par exemple la question de la succession d'Andreas Furgler et de Siegfried Dauner. Ont suivi les comptes rendus des régions ouest (Daniel Bonzon et Daniel Gebhard), centre (Beat Flückiger et Peter Wäfler) et est (Philipp Bühler et Walter Wolf). Ils ont mentionné les activités qui soutiennent la formation continue, l'entraide, les contacts ainsi que la concurrence, et montrent que l'association a su mettre en place une véritable vie, citant en exemple un séminaire du soir à la clinique vétérinaire de Zurich, le stand au salon de l'économie de Prättigau dans les Grisons ou encore la participation du Swiss Farrier Team à l'OFFA-Pferdemesse avec un concours d'apprentis, les SwissSkills.

### Nouveaux membres et apprentis

Les comptes annuels comportaient quelque chose de curieux. Christian Krieg, secrétaire depuis tout juste cinq semaines, a présenté un déficit de 3,95 francs. Pourquoi? Les frais de tenue du compte bancaire étaient supérieurs au taux de rémunération, et les cotisations



**Die erste GV des Fachverbands Hufschmiede fand am 5. Juli 2013 im Nationalen Pferdezentrum statt. Alle Traktanden wurden einstimmig angenommen, die Anwesenden nutzten die Fahrt nach Bern für angeregten Austausch.**



Gedanken- und Informationsaustausch vor der Wagenremise.

Echange d'avis et d'informations devant la remise.



Informations für die Mitglieder: v.l. Daniel Gebhard, Daniel Bonzon, Christian Krieg, Peter Wäfler.

Informations pour les membres : de g. à d. Daniel Gebhard, Daniel Bonzon, Christian Krieg, Peter Wäfler.

des membres n'ont été versées qu'à partir de l'exercice 2013. Celles-ci, a-t-il assuré, sont réglées en continu, et le budget 2013 sera légèrement excédentaire. L'heure a ensuite été au recueillement, lorsque les participants ont dû transmettre un dernier adieu à Michel Gerber, décédé d'une défaillance cardiaque lors d'une sortie avec son attelage. Un éloge en allemand et en français ainsi qu'une minute de silence ont permis de lui rendre un dernier hommage. On est alors passé à l'accueil des nouveaux membres: six entreprises, dont trois avec des apprentis, ont pu rejoindre l'assemblée. Peter Wäfler a souhaité la bienvenue à ces nouvelles recrues, leur a expliqué leurs droits et leurs obligations et leur a transmis tous ses vœux de solidarité. Les distinctions ont clos l'assemblée: Daniel Bonzon, Ernst Felder, August Marthaler et Ueli von Niederhäuser ont été remerciés pour toutes leurs années de service en tant qu'experts en chef. Par ailleurs, tous les points de l'ordre du jour ont été approuvés à l'unanimité des personnes présentes: 26 bulletins de vote ont été distribués, un nombre (encore) assez faible étant donné que l'association compte 88 membres actifs.

#### **Le débat critique, une valeur inhérente à l'association**

Dans les points divers, l'adj. EM Bernhard Häberli, chef maréchal-ferrant de l'armée, a annoncé que l'école de

recrue ne serait plus intégrée à la durée de la formation. « D'abord la formation, tout le reste ensuite », a-t-il résumé. Un débat s'est alors ouvert sur la qualité de la formation, un participant ayant invoqué les incertitudes de certains apprentis sur les formes des fers à cheval. L'inquiétude porte ainsi sur l'insuffisance de la formation des apprentis dans certaines entreprises, ainsi que sur la faiblesse du niveau. Les discussions qui ont suivi ont bien montré que l'association garde un regard critique sur elle-même: le plan de formation doit être amélioré continuellement, à l'instar de la sélection des apprentis par les entreprises d'apprentissage, et, chez les maréchaux-ferrants comme dans tous les autres corps de métiers, la formation tout au long de la vie a gagné ses lettres de noblesse. Mais l'association aura beau déployer tous les efforts imaginables, la formation dépendra toujours du maître d'apprentissage. Christian Krieg a rappelé à l'assemblée que les portes des CI étaient toujours grandes ouvertes pour les formateurs. Cela permet de vérifier comment son protégé se positionne par rapport aux autres apprentis. Enfin, Peter Wäfler a pu clore l'assemblée et prendre congé des maréchaux-ferrants sur ces paroles: « Cela fait plaisir de voir que nous sommes à l'unisson et que nous parvenons ainsi à atteindre nos objectifs. »

Rob Neuhaus



Historischer Moment: die erste ordentliche Generalversammlung des Fachverbandes Hufschmiede.

Un moment historique : la première assemblée générale ordinaire de l'Association professionnelle des maréchaux-ferrants.



Hufschmiede GV 2013

## Der Verband ist auf gutem Weg

Freude am Wiedersehen – Hufschmiede aus der ganzen Schweiz trafen sich vor der Wagenremise des NPZ und tauschten ihre Informationen aus, bis Vizepräsident Peter Wäfler um 13 Uhr die erste Ordentliche Generalversammlung in der Geschichte der Schweizer Hufschmiede eröffnete. Als erstes überbrachte er die gute Nachricht, dass Präsident Richard Hasler nach einem medizinischen Eingriff auf dem Weg der Genesung ist. Dann fasste er im Jahresbericht die wichtigsten Nachrichten und Tätigkeiten des ersten Verbandes zusammen. Nach einem kurzen Exkurs in die Geschichte des Bildungszentrums – von der «Urzelle Aarewg 19» zum BZA, an dem ab 2014 auch die Metallbauer geschult werden – berichtete er über das erste Jahr im Leben des Verbandes und erwähnte unter anderem die erfolgreiche Teilnahme von Mitgliedern an nationalen und internationalen Tätigkeiten oder die finanziell gute Situation des Verbandes. Er klammerte aber auch Herausforderungen nicht aus, so musste der Verband die Nachfolge von Andreas Furgler und Siegfried Dauner regeln. Es folgten die Be-

richte aus den Rayons West (Daniel Bonzon und Daniel Gebhard), Mitte (Beat Flückiger und Peter Wäfler) und Ostschweiz (Philipp Bühler und Walter Wolf). Sie erwähnten Tätigkeiten, die der Weiterbildung, dem Zusammenhalt, der Kontaktpflege und dem Wettkampf dienen und zeigen, dass der Verband ein aktives Leben entwickelt hat, so etwa ein Feierabendseminar am Tierspital Zürich, die Präsenz an der Wirtschaftsmesse im Bündner Prättigau oder die Auftritte des Swiss Farrier Teams an der Offa Pferdemesse mit einem Lehrlingswettkampf, den SwissSkills.

### Neue Mitglieder mit Lernenden

Die Jahresrechnung präsentierte sich als Kuriosum. Christian Krieg – seit gerade gut fünf Wochen im Amt als Sekretär – wies ein Minus von 3.95 Franken aus. Der Grund: Die Spesen des Bankkontos waren höher als der Zinsertrag, und die Mitgliederbeiträge werden erst im Betriebsjahr 2013 ausgewiesen. Diese, so versicherte er, werden laufend eingezahlt und im Budget 2013 wies er einen kleinen Gewinn aus. Besinnlich wurde es, als die Anwesenden Abschied von

Michel Gerber nehmen mussten, der an einem Herzversagen während einer Ausfahrt mit dem Gespann verstorben war. Mit einem Nachruf auf deutsch und französisch und einer Denkminute erwiesen ihm die Anwesenden die Ehre. Doch dann ging es um neue Mitglieder – gleich sechs Betriebe konnte die Versammlung aufnehmen, drei davon erfreulicherweise mit Lernenden. Peter Wäfler hiess die Neuen im Verband herzlich willkommen, machte sie auf ihre Rechte und Pflichten aufmerksam und wünschte ihnen tolle Kameradschaft. Schliesslich kam es zu den Ehrungen: Daniel Bonzon, Ernst Felder, August Marthaler und Ueli von Niederhäuser wurden für ihren langjährigen Einsatz als Chefexperten verdankt. Alle Traktanden wurden übrigens von den Anwesenden – 26 Stimmkarten wurden ausgegeben – einstimmig angenommen – bei einem Bestand von 88 Aktivmitgliedern allerdings (noch) eine leider kleine Anzahl.

### Kritische Diskussion gehört zum Verband

Unter Varia informierte Stabsadj Bernhard Häberli, Schmiedechef Armee,



Vizepräsident Peter Wäfler führt durch die GV.

Peter Wäfler, vice-président, donne le ton de l'AG.

über die Neuerung, dass die Rekrutenschule nicht mehr in die Lehrzeit integriert wird. «Zerscht d'Lehr, alles angere nachhär», brachte er es auf den Punkt. Über die Qualität der Ausbildung entspann sich sodann eine Diskussion, nachdem ein Teilnehmer sein Votum über die Unsicherheit von Lernenden beim Formen von Hufeisen eingebracht hatte. Nicht in allen Lehrbetrieben werden, so die Sorge, die Lernenden genügend ausgebildet, der Ausbildungsstand sei schwach. Dass der Verband durchaus auch selbstkritisch ist, zeigte sich an den darauf folgenden Diskussionsbeiträgen: Der Bildungsplan muss laufend angepasst werden, die Selektion der Lernenden durch die Lehrbetriebe muss verbessert werden, lebenslanges Lernen hat wie

überall auch bei den Hufschmieden längst Einzug gehalten. Der Verband kann aber machen was er will – es kommt bei der Ausbildung immer auf den Lehrmeister drauf an. Christian Krieg erinnerte dann alle Anwesenden daran, dass die Tore der ÜK für Auszubildende stets offen stehen. Sie können also jederzeit überprüfen, wo ihr Anvertrauter im Vergleich mit anderen Auszubildenden steht. Schliesslich konnte Peter Wäfler die Versammlung beenden und die Hufschmiede verabschieden mit dem Schlusswort: «Es macht Spass, wenn alle am gleichen Strick ziehen und wir so ans Ziel gelangen.» ■

Rob Neuhaus



Stabsadj Bernhard Häberli, Schmiedechef Armee, über die Neuerung von Lehre und Rekrutenschule.

L'adj. EM Bernhard Häberli, chef maréchal-ferrant de l'armée, présente les nouveautés de la formation et de l'école de recrue.



Philipp Bühler berichtet aus dem Rayon Ostschweiz.

Philipp Bühler présente la situation de la région Suisse orientale.